PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2018/4,

annettu 18 päivänä joulukuuta 2017,

ETA:n sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta ETA:n sekakomitean työjärjestyksen muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 ([1]) ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan b alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimus Euroopan talousalueesta ([2]), jäljempänä 'ETA-sopimus', tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994.

(2) Sopimuksella Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen ([3]), joka allekirjoitettiin 25 päivänä heinäkuuta 2007, muutettiin ETA-sopimuksen 129 artiklan 1 kohtaa bulgarian ja romanian lisäämiseksi ETA-sopimuksen kielten luetteloon.

(3) Sopimuksella Kroatian tasavallan osallistumisesta Euroopan talousalueeseen ([4]), jäljempänä 'ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimus', joka allekirjoitettiin 11 päivänä huhtikuuta 2014, muutettiin ETA-sopimuksen 129 artiklan 1 kohtaa kroaatin lisäämiseksi ETA-sopimuksen kielten luetteloon.

(4) ETA:n sekakomitean työjärjestys, joka hyväksyttiin 8 päivänä helmikuuta 1994 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 1/94 ([5]) ja jota muutettiin 8 päivänä helmikuuta 2005 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 24/2005 ([6]), olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(5) ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimusta on sovellettu sen allekirjoittajiin väliaikaisesti 12 päivästä huhtikuuta 2014, joten vastaavaa ETA:n sekakomitean päätöstä olisi sovellettava väliaikaisesti ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimuksen voimaantuloon asti.

(6) Unionin kannan ETA:n sekakomiteassa olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyihin päätösluonnoksiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

ETA:n sekakomiteassa ETA:n sekakomitean työjärjestyksen ehdotettuun muuttamiseen unionin puolesta esitettävä kanta perustuu tähän päätökseen liitettyihin ETA:n sekakomitean päätösluonnoksiin.

([1]) EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.
([2]) EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.
([3]) EUVL L 221, 25.8.2007, s. 15.
([4]) EUVL L 170, 11.6.2014, s. 18.
([5]) EYVL L 85, 30.3.1994, s. 60.
([6]) EUVL L 161, 23.6.2005, s. 54.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2017.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
K. SIMSON

LUONNOS

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o …/2017,

annettu … päivänä …kuuta …,

ETA:n sekakomitean työjärjestyksen muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’ETA-sopimus’, ja erityisesti sen 92 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksella Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen ([1]), joka allekirjoitettiin 25 päivänä heinäkuuta 2007, muutettiin ETA-sopimuksen 129 artiklan 1 kohtaa bulgarian ja romanian lisäämiseksi ETA-sopimuksen kielten luetteloon.

(2) Sopimus Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta Euroopan talousalueeseen tuli voimaan 9 päivänä marraskuuta 2011.

(3) ETA:n sekakomitean työjärjestyksessä, joka hyväksyttiin 8 päivänä helmikuuta 1994 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 1/94 ([2]) ja jota muutettiin 8 päivänä helmikuuta 2005 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 24/2005 ([3]), bulgaria ja romania olisi lisättävä kielten luetteloon. ETA:n sekakomitean työjärjestyksen kielten luettelo olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan ETA:n sekakomitean päätös N:o 1/94 seuraavasti:

1. Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”Niiden EY-säädösten tekstit, jotka on määrä saattaa osaksi sopimuksen liitteitä 102 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ovat yhtä todistusvoimaiset bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, sellaisina kuin ne on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Säädökset laaditaan islannin ja norjan kielellä, ja ETA:n sekakomitea saattaa ne todistusvoimaisiksi 1 kohdassa tarkoitettujen, asian kannalta merkityksellisten päätösten kanssa.”

2. Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”ETA:n sekakomitean päätökset, joilla muutetaan sopimuksen liitteitä tai pöytäkirjoja, julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä ja sen ETA-täydennysosassa islannin ja norjan kielellä.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

([1]) EUVL L 221, 25.8.2007, s. 15.
([2]) EYVL L 85, 30.3.1994, s. 60.
([3]) EUVL L 161, 23.6.2005, s. 54.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä

ETA:n sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja
ETA:n sekakomitean sihteerit

LUONNOS

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o …/2017,

annettu … päivänä …kuuta …,

ETA:n sekakomitean työjärjestyksen muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’ETA-sopimus’, ja erityisesti sen 92 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksella Kroatian tasavallan osallistumisesta Euroopan talousalueeseen ([1]), jäljempänä ’ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimus’, joka allekirjoitettiin 11 päivänä huhtikuuta 2014, muutetaan ETA-sopimuksen 129 artiklan 1 kohtaa kroaatin lisäämiseksi ETA-sopimuksen kielten luetteloon.

(2) ETA:n sekakomitean työjärjestyksessä, joka hyväksyttiin 8 päivänä helmikuuta 1994 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 1/94 ([2]) ja jota muutettiin 8 päivänä helmikuuta 2005 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 24/2005 ([3]) ja edelleen […] päivänä …kuuta …] annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o […] ([4]), kroaatti olisi lisättävä kielten luetteloon. ETA:n sekakomitean työjärjestyksen kielten luettelo olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(3) ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimusta on sovellettu sen allekirjoittajiin väliaikaisesti 12 päivästä huhtikuuta 2014, joten tätä päätöstä olisi sovellettava väliaikaisesti ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimuksen voimaantuloon asti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan ETA:n sekakomitean päätös N:o 1/94 seuraavasti:

1. Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”Niiden EY-säädösten tekstit, jotka on määrä saattaa osaksi sopimuksen liitteitä 102 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ovat yhtä todistusvoimaiset bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, sellaisina kuin ne on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Säädökset laaditaan islannin ja norjan kielellä, ja ETA:n sekakomitea saattaa ne todistusvoimaisiksi 1 kohdassa tarkoitettujen, asian kannalta merkityksellisten päätösten kanssa.”

2. Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”ETA:n sekakomitean päätökset, joilla muutetaan sopimuksen liitteitä tai pöytäkirjoja, julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä ja sen ETA-täydennysosassa islannin ja norjan kielellä.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan […] päivänä …kuuta …] tai päivänä, jona ETA:n vuoden 2014 laajentumissopimus tulee voimaan, sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhäisempi.

Sitä sovelletaan väliaikaisesti 12 päivästä huhtikuuta 2014.

([1]) EUVL L 170, 11.6.2014, s. 18.
([2]) EYVL L 85, 30.3.1994, s. 60.
([3]) EUVL L 161, 23.6.2005, s. 54.
([4]) EUVL L …

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä

ETA:n sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja
ETA:n sekakomitean sihteerit